

**Date : 20070620**

**Dossier : A-146-06**

**Référence : 2007 CAF 245**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE PELLETIER  
LE JUGE RYER**

**ENTRE :**

**INSTITUT PROFESSIONNEL  
DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

Audience tenue à Ottawa (Ontario), le 20 juin 2007

Jugement rendu à l'audience à Ottawa (Ontario), le 20 juin 2007

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE PELLETIER**

**Date : 20070620**

**Dossier : A-146-06**

**Référence : 2007 CAF 245**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE PELLETIER  
LE JUGE RYER**

**ENTRE :**

**INSTITUT PROFESSIONNEL  
DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

(Prononcés à l'audience à Ottawa (Ontario), le 20 juin 2007)

**LE JUGE PELLETIER**

[1] Nous sommes d'avis que la demande de contrôle judiciaire devrait être rejetée. Les parties conviennent que la norme de contrôle applicable est celle de la décision manifestement déraisonnable.

[2] Compte tenu du dossier dont elle disposait, la Commission des relations de travail dans la fonction publique pouvait arriver à la décision qu'elle a rendue. À notre avis, il n'y a aucune raison

d'intervenir, la norme de contrôle applicable exigeant que nous fassions preuve d'une très grande retenue.

[3] La demande de contrôle judiciaire est rejetée avec dépens.

« J. D. Denis Pelletier »

---

Juge

Traduction certifiée conforme

D. Laberge, LL.L.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-146-06

**INTITULÉ :** INSTITUT PROFESSIONNEL  
DE LA FONCTION PUBLIQUE DU  
CANADA  
c.  
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

**LIEU DE L'AUDIENCE :** OTTAWA (ONTARIO)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 20 JUIN 2007

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LES JUGES LINDEN, PELLETIER  
ET RYER

**MOTIFS PRONONCÉS À L'AUDIENCE  
PAR :** LE JUGE PELLETIER

**COMPARUTIONS :**

Chris Rootham POUR LE DEMANDEUR

Richard Fader POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Nelligan O'Brien Payne POUR LE DEMANDEUR  
Ottawa (Ontario)

John Sims, c.r. POUR LE DÉFENDEUR  
Sous-procureur général du Canada  
Ottawa (Ontario)